



Steinbach

Speedpump FLAT TPX 3200



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Instructions de service
- IT** Istruzioni per l'uso
- SL** Navodila za uporabo
- RO** Manual de utilizare
- CS** Návod k obsluze
- HR** Pute za uporabu
- HU** Kezelési útmutató
- SK** Návod na použitie
- BG** Ръководство за експлоатация
- TR** Kullanım kılavuzu
- ES** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcja obsługi



speedpump



Warnung

- Führen Sie niemals Arbeiten an der Tauchpumpe durch während diese noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Schließen Sie die Tauchpumpe niemals ans Netz an oder ab während Sie sich im Wasser befinden.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Sicherheitshinweise

Ihr Produkt wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb des Produktes nicht mehr gewährleistet werden kann, ist dies unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Dies ist der Fall:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Wenn die Tauchpumpe nicht funktionieren sollte, dann überprüfen Sie folgende Punkte:

- Überprüfen Sie den Schutzschalter (FI) bzw. testen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose um sicher zu stellen, dass Spannung (230 V) zur Verfügung steht.
- Überprüfen Sie die maximal angegebene Förderhöhe bzw. den angeschlossenen Abflussschlauch auf Defekte und Knicke.
- Eventuelle Algenansammlungen können mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden.
- Entfernen Sie von der Tauchpumpe die Bodenplatte (dazu drehen Sie den Ring auf der Unterseite der Tauchpumpe) um zum Antriebsrad zu gelangen. Drehen Sie dies und versichern Sie sich, dass nichts gebrochen oder blockiert ist.

Wenn die Pumpe unübliche Geräusche von sich gibt:

- Prüfen sie den Wasserstand in der Pumpe nach, daß diese genug Wasser hat, um zu funktionieren.
- Entfernen Sie von der Tauchpumpe die Bodenplatte (dazu drehen Sie den Ring auf der Unterseite der Tauchpumpe) um zum Antriebsrad zu gelangen. Drehen Sie dies und versichern Sie sich, dass nichts blockiert ist. Abbildung 1, 2
- Wenn Sie die Bodenplatte entfernt haben, können Sie das Antriebsrad inklusive Anker mit den Fingern herausziehen. Abbildung 3
- Spülen Sie das Antriebsrad inklusive Anker mit sauberen Wasser ab. Bei Bruch oder Beschädigungen wenden Sie sich bitte an die Servicestelle.

Technische Daten:

- Leistung 120 Watt
- Schutzklasse IP X8
- Spannung 230 V
- Max. Fördermenge 3.200 l/h
- Max. Förderhöhe 2,8 m
- Eintauchtiefe 2 m
- Max. Feststoffgröße 2 mm
- 3 m Anschlusskabel
- Universalanschluss ¼" Aussengewinde
- Max. Wassertemperatur 35°C

Generelle Hinweise

- Achtung – Lesen sie alle Anweisungen sorgsam durch, bevor sie die Tauchpumpe in Betrieb nehmen.
- Damit die Pumpe ihre volle Leistung bringt, muss diese auf einer ebenen Fläche stehen.
- Nie die Pumpe ohne Wasser laufen lassen.

- Heben, tragen oder ziehen sie nicht an der Pumpe, während diese in Betrieb ist.
- Sorgen Sie für eine angemessene Kühlung der Pumpe.
- Das elektrische Kabel kann nicht erneuert werden. Bei Beschädigungen darf die Pumpe nicht mehr verwendet werden.
- Trennen Sie die Pumpe von Netz, bevor sie die Hand ins Wasser geben.
- Verwenden Sie die Tauchpumpe nur, wenn sich diese komplett unter Wasser befindet.

Wartung und Lagerung

Um die Pumpe zu reinigen, nehmen Sie zuerst diese vom Netz. Anschließend verwenden Sie eine Bürste und reinigen Sie die Pumpe von Verschmutzungen mit fließendem Wasser.

EN

Warning:

- Never carry out any work on the submersible pump while it is still connected to the mains.
- Never connect or disconnect the submersible pump to or from the mains while you are in the water.
- This product should not be used by children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the equipment.
- This equipment may be used by persons with restricted physical, sensory or mental ability, or limited experience and/or knowledge, if they are supervised, or they have been given instructions relating to safe use of the equipment and the risks which may result.

Safety instructions

Your product has been carefully tested after manufacture and left the our factory in technically perfect condition. To maintain this proper condition and guarantee safe operation, the user should abide by the instructions given in this guide at all times. If there is any indication that safe operation of the product can no longer be guaranteed, then it should be disconnected from the mains immediately, and steps taken to stop it being switched on again unintentionally.

This applies:

041050 Speedpump FLAT TPX 3200

- when the equipment shows visible signs of damage
- when the equipment appears not to be working properly
- after a longer period of storage under unfavourable conditions

If the mains lead or any other part of this equipment is damaged, this must be replaced by the manufacturer or their service engineers, or a similarly qualified person in order to prevent any danger.

Trouble shooting

If the submersible pump doesn't work, check the following points:

- Check the circuit breaker (FI) or test the device on another socket to ensure that the mains is live (230 V).
- Check the maximum height capacity indicated or the drainage hose connected for kinks or defects.
- Any build up of algae can be sprayed off with a garden hose.
- Remove the base plate from the submersible pump (turn the ring on the underside of the pump) to access the drive wheel. Turn this and ensure that nothing is broken or blocked.

If the pump is making any unusual noises:

- Check the water level in the pump, to ensure there is enough water for it to function properly.
- Remove the base plate from the submersible pump (turn the ring on the underside of the pump) to access the drive wheel. Turn this and ensure that nothing is blocked. Fig. 1, 2
- When you have removed the base plate, you will be able to pull out the drive wheel and anchor with your fingers. Fig. 3.
- Rinse the drive wheel and anchor with clean water. If it is broken or damaged, please contact your service centre.

Technical data:

- Power 120 W
- Protection class IP X8
- Voltage 230 V
- Max. Capacity (volume) 3,200 l/h
- Max. Capacity (height) 2.8 m
- Submersion depth 2 m
- Max. Particle size 2 mm
- 3 m connection cable
- Universal connector 3/4" outer thread
- Max. Water temperature 35 °C

General instructions

- Caution - read these instructions carefully before operating the submersible pump.

2015_V01

- To ensure your pump operates at full capacity, it must stand on an even surface.
- Never operate the pump without water.
- Do not lift, carry or pull the pump while it is running.
- Make sure the pump is cooled appropriately.
- The electrical cable cannot be replaced. If damaged, the pump may not be used again.
- Remove the pump from the mains, before you put your hand in the water.
- Only use the submersible pump when it is fully underwater.

Maintenance and storage

In order to clean the pump, first disconnect it from the mains power supply.

Then use a brush and remove any dirt from the pump with running water.

FR

ATTENTION !

- N'intervenez jamais sur la pompe submersible alors qu'elle est encore branchée au secteur.
- Ne branchez ni débranchez jamais la pompe submersible au ou du secteur quand vous êtes dans l'eau.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont surveillées ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques qui en découlent.

Consignes de sécurité

Votre produit a été soigneusement testé après sa fabrication et a quitté l'usine en parfait état. Pour maintenir cet état satisfaisant et pour assurer la sécurité, l'utilisateur doit toujours respecter les consignes recommandées dans ce manuel. Si vous suspectez qu'un fonctionnement en toute sécurité du produit ne peut plus être garanti, débranchez-le immédiatement du

secteur et protégez-le contre toute remise en service involontaire.

C'est le cas :

- si l'appareil présente des dommages visibles
- si l'appareil ne semble plus opérationnel
- après un stockage prolongé dans des conditions défavorables

Si le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Dépannage

Si la pompe submersible ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

- Contrôlez le coupe-circuit (FI), ou essayez l'appareil sur une autre prise pour faire en sorte qu'une tension de 230 V soit disponible.
- Vérifiez la hauteur de refoulement de la pompe spécifiée ou le tuyau de vidange connectée sur des défauts et plis.
- D'éventuelles accumulations d'algues peuvent être enlevées avec un tuyau d'arrosage.
- Retirez la pompe submersible de la plaque de fond (faites tourner la bague sur la face inférieure de la pompe submersible) pour atteindre la roue d'entraînement. Tournez-la et assurez-vous que rien ne soit cassé ou bloqué.

Si la pompe émet des bruits inhabituels :

- Vérifiez le niveau d'eau dans la pompe pour voir si elle dispose de suffisamment d'eau pour fonctionner.
- Retirez la pompe submersible de la plaque de fond (faites tourner la bague sur la face inférieure de la pompe submersible) pour atteindre la roue d'entraînement. Tournez-la et assurez-vous que rien ne soit bloqué. Images 1, 2
- Une fois que vous avez ôté la pompe submersible de la plaque de fond, vous pourrez enlever la roue d'entraînement et l'ancrage avec les doigts. Image 3
- Rincez la roue d'entraînement et l'ancrage avec de l'eau propre. En cas de bris ou de dommages, veuillez contacter le centre de service.

Caractéristiques techniques :

- Puissance 120 W
- Classe de protection IP X8
- Tension 230 V
- Débit max. 3 200 l/h
- Hauteur de refoulement max. 2,8 m
- Profondeur d'immersion max.
- 2 m Taille des particules solides 2 mm
- Câble de connexion 3 m

- Connexion universelle 3/4" filetage extérieur
- Température maximale de l'eau 35 °C

Indications générales

- Attention – Lisez soigneusement toutes les instructions avant de mettre en service la pompe submersible.
- Pour que la pompe génère sa pleine puissance, elle doit être posée sur une surface plane.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau.
- Ne soulevez, transportez ou ne tirez pas la pompe pendant son fonctionnement.
- Assurez un refroidissement convenable de la pompe.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si elle est endommagée, la pompe ne doit plus être utilisée.
- Débranchez la pompe du secteur avant de mettre la main dans l'eau.
- Utilisez la pompe submersible seulement quand celle-ci est complètement immergée dans l'eau.

Entretien et entreposage

Pour nettoyer la pompe, débranchez-la d'abord du secteur. Ensuite, utilisez une brosse et nettoyez les saletés avec de l'eau courante.

IT

Avvertenza

- Non eseguire mai lavori alla pompa sommergibile quando questa è ancora collegata alla rete elettrica.
- Non collegare o scollegare mai la pompa sommergibile quando questa si trova in acqua.
- Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenza dello stesso, solo se supervisionate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e se hanno compreso i rischi che ne possono derivare.

Avvertenze

Dopo la produzione il prodotto è stato accuratamente testato e ha lasciato la fabbrica in perfetto stato. Per mantenere questa condizione soddisfacente e garantire un funzionamento sicuro, l'operatore deve

sempre osservare tutte le istruzioni riportate in questo manuale d'uso. Al primo segnale di malfunzionamento del prodotto, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e assicurarsi che non possa riaccendersi accidentalmente.

I casi sono i seguenti:

- quando il dispositivo presenta guasti visibili
- quando il dispositivo sembra non essere più funzionante
- dopo un lungo stoccaggio a condizioni sfavorevoli

Se il cavo di alimentazione o altre parti di questo dispositivo sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona altrettanto qualificata per prevenire pericoli.

Risoluzione dei problemi

Qualora la pompa sommergibile non dovesse funzionare esaminare i seguenti punti:

- controllare l'interruttore differenziale e provare a collegare il dispositivo ad un'altra presa di corrente per assicurarsi che ci sia tensione (230 V).
- Controllare la prevalenza massima indicata e assicurarsi che il tubo di scarico collegato non sia difettoso o attorcigliato.
- Eventuali accumuli di alghe possono essere rimossi mediante un tubo da giardino.
- Rimuovere il pannello di fondo dalla pompa sommergibile (girando l'anello sul lato inferiore della pompa) per accedere alla ruota motrice. Girarla e assicurarsi che non ci sia niente di guasto o di bloccato.

Se la pompa emette rumori insoliti:

- controllare il livello dell'acqua nella pompa e assicurarsi che sia sufficiente al funzionamento.
- Rimuovere il pannello di fondo dalla pompa sommergibile (girando l'anello sul lato inferiore della pompa) per accedere alla ruota motrice. Girarla e assicurarsi che non ci sia niente di rotto o di bloccato. Figura 1, 2
- Dopo aver rimosso il pannello di fondo, è possibile estrarre con le dita la ruota motrice e il bullone di ancoraggio. Figura 3
- Sciacquare con acqua pulita la ruota motrice e il bullone di ancoraggio. In caso di rottura o guasti contattare il centro assistenza.

Specifiche tecniche

- Potenza 120 Watt
- Classe di protezione IP X8

- Tensione 230 V
- Max. Portata 3.200 l/h
- Max. Prevalenza 2,8 m
- Profondità di immersione 2 m
- Max. Dimensione dei solidi 2 mm
- Cavo di collegamento di 3 m
- Collegamento universale con filettatura esterna da 3/4"
- Max. Temperatura dell'acqua 35 °C

Avvertenze generali

- Attenzione - leggere attentamente tutte le istruzioni prima di azionare la pompa a immersione.
- Affinché la pompa funzioni al meglio deve essere posizionata su di una superficie piana.
- Non azionare mai la pompa senza acqua.
- Non sollevare, trasportare o tirare la pompa mentre questa è in funzione.
- Garantire un adeguato raffreddamento della pompa.
- Il cavo elettrico non può essere sostituito. Se la pompa presenta dei guasti non deve più essere utilizzata.
- Scollegare la pompa dalla rete elettrica prima di infilare la mano in acqua.
- Utilizzare la pompa sommergibile solo quando questa si trova completamente immersa nell'acqua.

Manutenzione e stoccaggio

Per pulire la pompa scollegarla innanzitutto dalla rete elettrica. Usare quindi una spazzola e rimuovere i residui di sporco dalla pompa mediante acqua corrente.

SLO

Opozorilo

- Na potopni črpalki nikoli ne izvajajte del v času, ko je še vedno priključena na električno omrežje.
- Potopne črpalke nikoli ne priključujte na omrežje v času, ko se nahajate v vodi.
- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečite igranje z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z znižanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja samo, če so pri tem pod nadzorom ali pa so podučene o pravilni uporabi in o iz tega izhajajočih nevarnostih.

Varnostni napotki

Vaš izdelek je bil po izdelavi skrbno testiran in je obrat zapustil v tehnično brezhibnem

stanju. Da bi ohranili to pravilno stanje naprave in zagotovili varno delovanje, mora uporabnik vedno upoštevati vse napotke iz teh navodil. Če obstajajo znaki, da varno delovanje naprave ni več zagotovljeno, je napravo potrebno takoj izklopiti iz električnega omrežja in jo zaščititi pred ponovnim vklopom.

To se zgodi kadar:

- naprava kaže vidne poškodbe
- kadar naprava ni več videti primerna za delovanje
- po daljšem skladiščenju v neugodnih pogojih

Če so električni kabel ali drugi deli te naprave poškodovani, jih mora nadomestiti proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno strokovno usposobljeno osebje, da se tako preprečijo tveganja.

Odpravljanje napak

Če potopna črpalka ne deluje, potem preverite naslednje točke:

- Preverite zaščitno stikalo (FI) oz. napravo preizkusite na drugi vtičnici, da se tako prepričate, da je na voljo dovolj napetosti (230 V).
- Preverite največjo navedeno višino prenosa oz. priključeno odtočno cev, da ni morda poškodovana ali prepognjena.
- Morebiten nastanek alg lahko splahnete z vrtno cevjo.
- S potopne črpalke odstranite talno ploščo (v ta namen obrnite obroč na spodnji strani potopne črpalke), da pridete do pogonskega kolesa. Obrnite ga in se prepričajte, da ni zlomljeno ali blokirano.

Če črpalka oddaja neobičajne zvoke:

- Preverite nivo vode v črpalki, da ima dovolj vode za svoje delovanje.
- S potopne črpalke odstranite talno ploščo (v ta namen obrnite obroč na spodnji strani potopne črpalke), da pridete do pogonskega kolesa. Obrnite ga in se prepričajte, da ni blokirano. Slika 1, 2
- Ko odstranite talno ploščo, lahko gonilno kolo izvlečete s prsti, vključno s sidrom. Slika 3
- Pogonsko kolo splahnite s čisto vodo skupaj s sidrom. Pri lomu ali poškodbah se prosimo obrnite na servisno mesto.

Tehnični podatki:

- Zmogljivost 120 Watt
- Kategorija zaščite IP X8
- Napetost 230 V

- Max. Količina prenosa 3.200 l/h
- Max. Višina prenosa 2,8 m
- Globina potopa 2 m
- Max. Velikost trdih delcev 2mm
- Priključni kabel 3 m
- Univerzalni priključek ¾“ Zunanji navoj
- Max. Temperatura vode 35°C

Splošni napotki

- Pozor - prosimo, da pred uporabo potopne črpalke pozorno preberete vsa navodila.
- Da bi črpalka lahko delala s svojo polno zmogljivostjo mora stati na ravni površini.
- Nikoli ne dovolite, da črpalka deluje brez vode.
- Črpalke ne dvigujte, nosite ali vlecite medtem ko obratuje.
- Zagotovite primerno hlajenje črpalke.
- Električnega kabla ni možno obnoviti. V primeru poškodb črpalke ni dovoljeno uporabljati.
- Preden pomolite roko v vodo je potrebno črpalko izklopiti iz električnega omrežja.
- Potopno črpalko uporabljajte samo, če se v celoti nahaja pod vodo.

Vzdrževanje in skladiščenje

Za čiščenje črpalke jo morate najprej izklopiti iz električnega omrežja.

Nato uporabite krtačo in s tekočo vodo očistite črpalko umazanije.

RO

Avertisment

- Nu efectuați niciodată lucrări la pompa submersibilă în timp ce aceasta este încă conectată la rețeaua de curent.
- Nu conectați sau deconectați pompa submersibilă la sau de la rețea în timp ce vă aflați în apă.
- Produsul nu are voie să fie folosit de către copii.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe pot folosi aparatul dacă, sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și pericolele rezultate din aceasta.

Indicații de siguranță

Produsul dvs. a fost testat cu atenție după ce a fost produs și a părăsit fabrica într-o stare tehnică ireproșabilă. Pentru a păstra această stare conformă și a asigura o funcționare sigură, utilizatorul trebuie să respecte întotdeauna toate indicațiile menționate în acest manual. Dacă există semne conform cărora nu se mai poate asigura o funcționare sigură a pompei submersibile, aceasta trebuie deconectată imediat de la rețeaua de curent și asigurată contra pornirii neintenționate.

Aceasta este cazul:

- când aparatul prezintă deteriorări vizibile
- când aparatul nu mai apare funcțional
- după o depozitare mai îndelungată în condiții necorespunzătoare

Dacă este deteriorat cablul de alimentare sau alte componente ale aparatului, acestea trebuie schimbate de către producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană calificată similar, pentru a evita periclitările.

Remediere defecțiuni

Dacă pompa submersibilă nu funcționează, verificați următoarele puncte:

- verificați disjunctorul (FI) respectiv testați aparatul la o altă priză pentru a vă asigura, că tensiunea (230 V) este disponibilă.
- Verificați înălțimea maximă de pompare indicată respectiv furtunul de scurgere racordat cu privire la defecte și îndoiri.
- Eventualele depuneri de alge pot fi îndepărtate cu un furtun de grădină.
- Îndepărtați placa de bază de la pompa submersibilă (pentru aceasta întoarceți inelul pe partea inferioară a pompei submersibile), pentru a ajunge la roata de acționare. Întoarceți roata și asigurați-vă, că nimic nu este rupt sau blocat.

Dacă pompa face zgomote neobișnuite:

- verificați nivelul apei din pompă, pentru a vă asigura, că aceasta are suficientă apă pentru a funcționa.
- Îndepărtați placa de bază de la pompa submersibilă (pentru aceasta întoarceți inelul pe partea inferioară a pompei submersibile), pentru a ajunge la roata de acționare. Întoarceți roata și asigurați-vă, că nimic nu este blocat. Figura 1, 2
- După ce ați îndepărtat placa de bază, puteți scoate cu mâna roata de acționare inclusiv ancoră. Figura 3

- Clătiți roata de acționare inclusiv ancoră cu apă curată. În caz de rupere sau deteriorări adresați-vă punctului de service.

Specificații tehnice:

- putere 120 W
- clasă de protecție IP X8
- tensiune 230 V
- cantitate max. de pompare 3.200 l/h
- înălțime max. de pompare 2,8 m
- adâncime de scufundare 2 m
- dimensiune max. particule solide 2 mm
- cablu de conexiune 3 m
- racord universal filet exterior 3/4"
- temperatură max. a apei 35 °C

Indicații generale

- Atenție - Citiți toate instrucțiunile înainte de a pune în funcțiune pompa submersibilă.
- Pentru a avea o eficiență maximă, pompa trebuie să se afle pe o suprafață plană.
- Nu lăsați niciodată să funcționeze pompa fără apă.
- Nu ridicați, purtați sau trageți de pompă în timp ce aceasta este în funcțiune.
- Asigurați o răcire corespunzătoare a pompei.
- Cablul electric nu poate fi înlocuit. În caz de deteriorări pompa nu mai are voie să fie folosită.
- Deconectați pompa de la rețea, înainte de a introduce mâna în apă.
- Folosiți pompa submersibilă doar dacă, aceasta se află în apă.

Întreținere și depozitare

Pentru a curăța pompa, deconectați-o mai întâi de la rețea.

Apoi folosiți o perie și curățați pompa de murdărie sub un jet de apă.

CZ

Výstražné upozornění

- Na ponorném čerpadle nikdy neprovádějte práce, je-li ještě připojené k elektrické síti.
- Ponorné čerpadlo nikdy nepřipojujte k síti nebo jej neodpojujte, pokud se ještě nachází ve vodě.
- Tento výrobek nesmí používat děti.
- Na děti je nutné dohlížet, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Toto zařízení mohou používat osoby se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí případným nebezpečím.

Bezpečnostní pokyny

Výrobek byl po vyrobení pečlivě testován a závod opustil v technicky bezvadném stavu. Uživatel by se měl vždy řídit všemi doporučenými pokyny uvedenými v tomto návodu, chce-li tento řádný stav výrobku zachovat a zajistit jeho bezpečnou funkci. Jsou-li patrné známky toho, že již není možné zajistit bezpečný provoz výrobku, musí se výrobek okamžitě odpojit od sítě a zajistit proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Jedná se o případ:

- když výrobek vykazuje viditelná poškození
- když výrobek již není funkční
- po delším skladování za nepříznivých podmínek

Jsou-li přívodní kabel nebo jiné součásti tohoto výrobku poškozeny, musí je vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučila rizika.

Odstraňování závad

Pokud ponorné čerpadlo nefunguje, zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte jistič (FI), nebo otestujte výrobek zapojením do jiné zásuvky. Musí být zajištěno napájení s napětím (230 V).
- Zkontrolujte max. uvedenou výtlačnou výšku nebo připojenou odtokovou hadici, zda není poškozená a zlomená.
- Příp. usazené řasy je možné ostříkat zahradní hadicí.
- Z ponorného čerpadla demontujte desku dna (otočte kruhové víko na spodní straně čerpadla), získáte tak přístup k hnacímu kolu. Kolo protočte a ujistěte se, že není prasklé nebo zablokované.

Vydává-li čerpadlo neobvyklé zvuky:

- Zkontrolujte hladinu vody v čerpadle. V čerpadle musí být dost vody, aby mohlo fungovat.
- Z ponorného čerpadla demontujte desku dna (otočte kruhové víko na spodní straně čerpadla), získáte tak přístup k hnacímu kolu. Kolo protočte a ujistěte se, že není zablokované. Obrázek 1, 2
- Po odstranění dna můžete prsty vytáhnout hnací kolo včetně kotvy. Obrázek 3
- Opláchněte hnací kolo včetně kotvy čistou vodou. Je-li prasklé nebo poškozené, obraťte se na servis.

Technické údaje:

- Výkon 120 W

- Třída ochrany IP X8
- Napětí 230 V
- Max. čerpané množství 3 200 l/h
- Max. výtlačná výška 2,8 m
- Hloubka ponoření 2 m
- Max. velikost pevných částic 2 mm
- 3m přívodní kabel
- Univerzální přípojka 3/4" vnější závit
- Max. teplota vody 35 °C.

Obecné pokyny

- Upozornění – Než ponorné čerpadlo zprovozníte, pozorně si přečtete všechny pokyny.
- Aby mohlo čerpadlo podávat plný výkon, musí stát na rovné ploše.
- Nikdy nenechávejte běžet čerpadlo nasucho.
- Čerpadlo nezvedejte, nenoste nebo za něj netahejte, je-li v provozu.
- Zajistěte přiměřené chlazení čerpadla.
- Elektrický kabel nelze vyměnit. Při poškození se čerpadlo již nesmí používat.
- Před ponořením ruky do vody odpojte čerpadlo od elektrické sítě.
- Používejte čerpadlo pouze tehdy, když se nachází zcela pod vodou.

Údržba a skladování

Před čištěním čerpadlo nejprve odpojte od elektrické sítě. Poté kartáčem a tekoucí vodou očistíte z čerpadla nečistoty.

HR

Upozoreenje

- Nikada ne obavljajte radove na potopnoj crpki dok je priključena na električnu mrežu.
- Potopnu crpku nikada ne priključujte na mrežu niti je odspajajte od mreže dok je u vodi.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod.
- Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Uređaj mogu upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ako ih se nadzire ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

Sigurnosne napomene

Nakon što je proizveden, vaš je proizvod ispitan, a iz tvornice je poslan u tehnički besprijekornom stanju. Da bi korisnik zadržao to propisno stanje i osigurao sigurno funkcioniranje uređaja, uvijek treba poštivati upute preporučene u ovom priručniku. Ako postoje naznake da se više ne može jamčiti siguran pogon proizvoda, treba ga odmah odvojiti od električne mreže i osigurati ga od nehotičnog ponovnog uključivanja.

To se može dogoditi:

- kada postoje vidljiva oštećenja na uređaju
- kada uređaj više nije funkcionalan
- nakon dužeg skladištenja u nepovoljnim uvjetima

Ako su priključni vod mreže ili drugi dijelovi uređaja oštećeni, proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba trebaju ih zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.

Uklanjanje smetnji

Ako potopna crpka više ne radi, provjerite sljedeće točke:

- Provjerite zaštitnu sklopku (FI) odn. ispitajte uređaj na drugoj utičnici kako biste osigurali da je napon prisutan (230 V).
- Provjerite maksimalno navedenu visinu pumpanja odn. priključeno odvodno crijevo s obzirom na neispravnosti odn. prelamanje.
- Vrtno crijevo može prskati eventualne naslage algi.
- S potopne crpke skinite podnu ploču (u tu svrhu okrenite prsten na donjoj strani potopne crpke) kako biste došli do pogonskog kotača. Okrenite ga i uvjerite se da ništa nije puknuto ni blokirano.

Ako crpka proizvodi neuobičajene zvukove:

- Provjerite razinu vode u crpki, da ima dovoljno vode za rad.
- S potopne crpke skinite podnu ploču (u tu svrhu okrenite prsten na donjoj strani potopne crpke) kako biste došli do pogonskog kotača. Okrenite ga i uvjerite se da ništa nije blokirano. Slika 1, 2
- Ako ste skinuli podnu ploču, prstima možete izvući pogonski kotač zajedno sa sidrom. Slika 3
- Čistom vodom operite pogonski kotač zajedno sa sidrom. U slučaju puknuća ili oštećenja obratite se servisnoj službi.

Tehnički podatci:

- Snaga 120 vata
- Razred zaštite IP X8

- Napon 230 V
- Maks. količina pumpanja 3.200 l/h
- Maks. visina pumpanja 2,8 m
- Dubina uranjanja 2 m
- Maks. veličina krutih čestica 2 mm
- Priključni kabel od 3 m
- Univerzalni priključak ¾", vanjski navoj
- Maks. temperatura vode 35 °C

Opće napomene

- Pozor - Prije puštanja crpke u rad, pažljivo pročitajte sve upute.
- Da bi crpka postigla svoju punu učinkovitost, treba biti postavljena na ravnoj površini.
- Nikada ne puštajte da crpka radi bez vode.
- Nemojte dizati, nositi crpku ili povlačiti za nju dok radi.
- Osigurajte prikladno hlađenje crpke.
- Električni kabel se ne može zamijeniti. U slučaju oštećenja crpka se ne smije više upotrebljavati.
- Odvojite crpku od mreže, prije nego ruke gurnete u vodu.
- Upotrebljavajte potopnu crpku samo kada je u potpunosti pod vodom.

Održavanje i skladištenje

Ako želite čistiti crpku, trebate je prethodno odvojiti od mreže. Nakon toga upotrijebite četku i tekućom vodom očistite crpku od prljavštine.

HU

Figyelmeztetés

- A bűvárszivattyún soha ne dolgozzon akkor, ha az még csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Vízben lévő bűvárszivattyút soha ne csatlakoztasson az elektromos hálózatra, illetve ne is válassza le az elektromos hálózatról.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket, így azok nem játszhatnak a készülékkel.
- Ezt a készüléket olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel teljes mértékben nem rendelkező személyek használhatják, akik a készülék használata során felügyelet alatt állnak, vagy akiket kioktattak a készülék biztonságos használatára és akik megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Fontos biztonsági tudnivalók

A terméket a gyártás során gondosan bevizsgáltuk, és az üzemeltetést kifogástalan műszaki állapotban hagyta el. A rendeltetésszerű használatra alkalmas állapot fenntartása és biztonságos üzemeltetése érdekében a felhasználónak folyamatosan be kell tartania az útmutatóban szereplő ajánlásokat. A készüléket azonnal válassza le a villamos hálózatról és biztosítsa az akaratlan visszakapcsolással szemben akkor, ha bizonyos jelek arra utalnak, hogy a termék biztonságosan már nem használható.

Ilyen esetről van szó:

- ha a készüléken látható sérülések láthatók
- ha a készülék már nem tűnik működőképesnek
- hosszabb tárolást követően vagy kedvezőtlenebb üzemi körülmények mellett

Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy más alkatrésze, akkor a sérülések elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártói ügyfélszolgálattal vagy hasonló képzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni ezeket az alkatrészeket.

Hibaelhárítás

Ellenőrizze az alábbi pontokat akkor, ha nem működik a merülőszivattyú:

- Ellenőrizze a védőkapcsolót (FI); illetve a készüléket más konnektoron kipróbálva ellenőrizze a szükséges feszültség (230 V) rendelkezésre állását.
- Ellenőrizze a megadott legnagyobb szállítási magasságot, illetve a csatlakoztatott elfolyótömlő hibáit, és megtörését.
- Az esetlegesen felhalmozódott algát kerti tömlővel távolíthatja el.
- A hajtókerék feltáráshoz távolítsa el a bűvárszivattyú fenéklapját (ehhez forgassa el a bűvárszivattyú alján lévő gyűrűt). Forgassa meg, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltörve vagy blokkolva.

Ha szokatlan zajok hallatszanak a szivattyúból:

- Ellenőrizze, hogy a szivattyúban lévő vízállás elegendő-e a szivattyú működéséhez.
- A hajtókerék feltáráshoz távolítsa el a bűvárszivattyú fenéklapját (ehhez forgassa el a bűvárszivattyú alján lévő gyűrűt). Forgassa meg, és ellenőrizze, hogy nincs-e blokkolva. 1, 2 ábra
- A fenéklemez eltávolítását követően újjával a hajtókeréket és a horgonyt is ki tudja emelni. 3. ábra

- Tiszta vízzel öblítse ki a hajtókereket és a horgonyt. Törésnél és sérüléseknél forduljon szervizünkhöz.

Műszaki adatok:

- Teljesítmény: 120 W
- Védettsége: IP X8
- Feszültség: 230 V
- Max. továbbítási mennyiség: 3.200 l/h
- Max. továbbítási magasság: 2,8 m
- Bemérülési mélység: 2 m
- Max. szilárdanyag-méret: 2 mm
- 3 m csatlakozókábel
- Univerzális csatlakozó 3/4" külső menet
- Max. 35 °C vízhőmérséklet.

Általános tudnivalók

- Figyelem – A búvárszivattyú üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el az összes utasítást.
- A szivattyú csak egyenletes felületre állítva fejt ki maximális teljesítményét.
- Víz nélkül soha ne járassa a szivattyút.
- Üzem közben soha ne emelje, hordozza vagy húzza a szivattyút.
- Gondoskodjon a szivattyú megfelelő hűtéséről.
- Az elektromos kábel nem cserélhető. A sérült szivattyú nem használható.
- Először a szivattyút válassza le az elektromos hálózatról és csak ezután nyúljon a vízbe.
- Csak olyan búvárszivattyút használjon, ami teljes egészében a víz alatt van.

Karbantartás és tárolás

Tisztítás előtt a szivattyút mindenképpen válassza le a hálózatról. Ezt követően ragadjon kafét és folyó vízzel mossa le a szivattyún maradt szennyeződésekét.

SK

Výstraha

- Nikdy nevykonávajte práce na ponornom čerpadle, kým je toto ešte pripojené do elektrickej siete.
- Ponorné čerpadlo nikdy nepripájajte alebo neodpájajte od siete, keď sa nachádzate vo vode.
- Deti nesmú používať tento výrobok.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo z dôvodu nedostatku

skúseností a/alebo znalostí môžu prístroj používať vtedy, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom použití prístroja a porozumeli rizikám, ktoré z toho vyplývajú.

Bezpečnostné upozornenia

Váš výrobok bol po vyrobení starostlivo otestovaný a závod opustil v technicky bezchybnom stave. Na zachovanie tohto riadneho stavu a zaručenie bezpečného fungovania by mal používateľ neustále postupovať podľa všetkých pokynov odporúčaných v tomto návode. Keď sa objavia náznaky, že už nie je možné zabezpečiť bezpečnú prevádzku výrobku, musí byť tento bezodkladne odpojený od elektrickej siete a zaistený proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Toto je prípad:

- keď prístroj vykazuje viditeľné poškodenia
- keď sa prístroj už nejaví byť schopný funkcie
- po dlhšom skladovaní za nevhodných podmienok

Keď je sieťový prívod alebo iné diely tohto prístroja poškodené, musí ich vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Odstránenie porúch

Ak by ponorné čerpadlo nefungovalo, potom skontrolujte nasledujúce body:

- Skontrolujte istič (FI), resp. otestujte prístroj v inej zásuvke, aby ste sa uistili, že je k dispozícii napätie (230 V).
- Skontrolujte maximálne uvedenú výšku čerpania resp. pripojenú odtokovú hadicu z hľadiska nedostatkov a zalomení.
- Prípadné nahromadené riasy môžete opláchnuť pomocou záhradnej hadice.
- Aby ste sa dostali k hnaciemu kolesu, odoberte z ponorného čerpadla dnovú platňu (na to otočte prsteneček na spodnej strane ponorného čerpadla). Otočte toto a uistite sa, že nič nie je zlomené alebo blokové.

Keď čerpadlo vydáva neobvyklé zvuky:

- Skontrolujte hladinu vody v čerpadle, aby toto malo pre svoje fungovanie dostatok vody.

- Aby ste sa dostali k hnaciemu kolesu, odoberte z ponorného čerpadla dnovú platňu (na to otočte prstenec na spodnej strane ponorného čerpadla). Otočte toto a uistite sa, že nič nie je blokované. Obrázok 1, 2
- Keď ste odobrali dnovú platňu, môžete prstami vytiahnuť hnacie koleso vrátane kotvy. Obrázok 3
- Hnacie koleso vrátane kotvy opláchnite čistou vodou. Pri zlomení alebo poškodeniach sa obráťte na servisné pracovisko.

Technické údaje:

- Výkon 120 wattov
- Trieda ochrany IP X8
- Napätie 230 V
- Max. čerpané množstvo 3.200 l/h
- Max. výška čerpania 2,8 m
- Hĺbka ponoru 2 m
- Max. rozmer pevných častíc 2 mm
- 3 m pripojovací kábel
- Univerzálne pripojenie ¾" vonkajší závit
- Max. teplota vody 35 °C

Všeobecné upozornenia

- Pozor - Skôr ako ponorné čerpadlo uvediete do prevádzky, pozorne si prečítajte všetky pokyny.
- Aby čerpadlo poskytovalo svoj plný výkon, musí byť postavené na rovnom podklade.
- Čerpadlo nikdy nenechajte ísť bez vody.
- Čerpadlo nezdvíhajte, neprenášajte ho, ani zaň neťahajte, kým je toto v prevádzke.
- Zabezpečte primerané chladenie čerpadla.
- Elektrický kábel nie je možné vymeniť. Pri poškodeniach sa čerpadlo už nesmie ďalej používať.
- Skôr ako dáte ruku do vody, odpojte čerpadlo od siete.
- Ponorné čerpadlo používajte len vtedy, keď sa toto úplne nachádza pod vodou.

Údržba a skladovanie

Na čistenie čerpadla ho najskôr odpojte od siete.

Následne použite kefku a čerpadlo očistite od znečistení tečúcou vodou.

BG

Предупреждение

- Никога не извършвайте работи по потопяемата помпа, докато тя все още е свързана към електрическата мрежа.
- Никога не свързвайте потопяемата помпа към мрежата, докато се намирате във водата.
- Този продукт не трябва да се използва от деца.

- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит, и/или с липса на знания, ако те са наблюдавани или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите в резултат на тази употреба.

Указания за безопасност

След производството му Вашият продукт е бил тестван внимателно и е напуснал завода в технически безупречно състояние. За да запази това добро техническо състояние и да гарантира безопасното функциониране, потребителят трябва винаги да се придържа към препоръчаните в настоящото ръководство указания. Ако има признаци за това, че безопасната работа на продукта вече не може да бъде гарантирана, той незабавно трябва да се изключи от електрическата мрежа и да се подsigури срещу неволно повторно включване.

Такъв е случаят:

- когато уредът има видими повреди
- когато уредът вече не изглежда функционален
- след дълго съхранение при неблагоприятни условия

Ако кабелът за свързване към мрежата или други части на този уред са повредени, те трябва да бъдат сменени от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

Отстраняване на проблеми

Ако потопяемата помпа не функционира, тогава проверете следните точки:

- Проверете защитния прекъсвач (ЗП) или тествайте уреда като го свържете към друг контакт, за да се уверите, че има на разположение напрежение (230 V).

- Проверете максималната посочена напорна височина, респ. свързания маркуч за оттичане за дефекти и прегънати места.
- Евентуални натрупвания на водорасли могат да бъдат отстранени чрез изпръскване с градински маркуч.
- Отстранете основната пластина от потопяемата помпа (за целта завъртете пръстена от долната страна на потопяемата помпа), за да достигнете задвижващото колело. Завъртете го и се уверете, че нищо не е счупено или блокирано.

Ако помпата издава необичайни шумове:

- Проверете нивото на водата в помпата и се уверете, че има достатъчно вода, за да може тя да функционира.
- Отстранете основната пластина от потопяемата помпа (за целта завъртете пръстена от долната страна на потопяемата помпа), за да достигнете задвижващото колело. Завъртете го и се уверете, че нищо не е блокирано. Фигура 1, 2
- Когато сте отстранили основната пластина, Вие можете да извадите с пръсти задвижващото колело заедно с арматурата. Фигура 3
- Изплакнете задвижващото колело заедно с арматурата с чиста вода. При счупване или повреди се обърнете към сервиз.

Технически данни:

- Мощност 120 вата
- Клас на защита IP X8
- Напрежение 230 V
- Макс. дебит 3.200 l/h
- Макс. напорна височина 2,8 m
- дълбочина на потапяне 2 m
- Макс. размер на твърдите частици 2 mm
- 3 m свързващ кабел
- Универсална връзка 3/4" външна резба
- Макс. температура на водата 35°C

Общи указания

- Внимание - Прочетете внимателно всички указания, преди да пуснете потопяемата помпа в експлоатация.
- За да може помпата да достигне пълната си мощност, тя трябва да стои на равна повърхност.
- Никога не оставяйте помпата да работи без вода.
- Не повдигайте, не носете и не дърпайте помпата, докато тя работи.
- Погрижете се за подходящо охлаждане на помпата.
- Електрическият кабел не може да се сменя. При повреди помпата не трябва повече да се използва.
- Изключете помпата от мрежата, преди да потопите ръката си във водата.
- Използвайте потопяемата помпа, само когато тя се намира изцяло под вода.

Поддръжка и съхранение

За да почистите помпата, първо я откачете от мрежата.

041050 Speedpump FLAT TPX 3200

След това използвайте четка и почистете помпата от замърсяванията с течаща вода.

TR

Uyarı

- Sistem elektrik şebekesine hala bağlıyken asla dalgıç pompasında çalışmalar yapmayın.
- Suda bulunduğunuz sırada asla dalgıç pompasını şebekeye bağlamayın veya şebekeden ayırmayın.
- Bu ürünün çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.
- Cihaz ile oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duymasal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Güvenlik uyarıları

Ürününüz üretimden sonra itinayla test edilmiştir ve fabrikadan teknik açıdan kusursuz durumda çıkmıştır. Kurallara uygun bu durumu korumak ve güvenli fonksiyonu sağlamak için kullanıcı daima bu talimatta tavsiye edilen yönergelere uymalıdır. Ürünün güvenli işletiminin sağlanamayacağına dair işaretler varsa, ürün derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır ve istenmedik tekrar çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır.

Bu şu durumlarda söz konusudur:

- Cihazda görünür hasarlar varsa
- Cihaz artık işler görünmüyorsa
- Uygunsuz koşullardaki uzun depolamadan sonra

Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya başka parçaları hasar gördüğünde, oluşabilecek tehlikelerden kaçınmak için, üretici veya kendisinin müşteri hizmetleri veya bir benzer kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

Hata giderme

2015_V01

Dalgıç pompası çalışmazsa şu noktaları kontrol edin:

- Koruma şalteri (FI) kontrol edin veya gerilimin (230 V) mevcut olduğundan emin olmak için cihazı başka bir prizde test edin.
- Belirtilen maks. akış yüksekliğini veya bağlı olan akış hortumunu hasar ve bükülme bakımından kontrol edin.
- Olası yosun birikintileri bahçe hortumuyla temizlenebilir.
- Tahrik çarkına ulaşmak için dalgıç pompasından zemin plakasını çıkarın (bunun için dalgıç pompasının alt tarafındaki halkayı çevirin). Bunu çevirin bir şeyin kırılmadığından veya sıkışmadığından emin olun.

Pompada normal olmayan sesler mevcutsa:

- Çalışmak için yeterli suyun olmadığını anlamak için pompadaki su seviyesini kontrol edin.
- Tahrik çarkına ulaşmak için dalgıç pompasından zemin plakasını çıkarın (bunun için dalgıç pompasının alt tarafındaki halkayı çevirin). Bunu çevirin bir şeyin sıkışmadığından emin olun. Şekil 1, 2
- Zemin plakasını çıkardıktan sonra ankraj dahil olmak üzere tahrik çarkını parmaklarla dışarı çekebilirsiniz. Şekil 3
- Ankraj da dahil olmak üzere tahrik çarkını temiz suyla yıkayın. Kırılma veya hasar durumunda lütfen servis bölümümüze başvurun.

Teknik veriler:

- Performans 120 Watt
- Koruma sınıfı IP X8
- Gerilim 230 V
- Maks. akış miktarı saatte 3.200 litre
- Maks. akış yüksekliği 2,8 m
- daldırma derinliği 2 m
- Maks. katı madde büyüklüğü 2 mm
- 3 metre bağlantı kablosu
- Üniversal bağlantı ¾" dış dişi
- Maks. su sıcaklığı 35 °C.

Genel uyarılar

- Dikkat – Dalgıç pompasını çalıştırmadan önce tüm talimatları itinayla okuyun.
- Pompa tam performanslı olabilmesi için düz bir yüzeyde durmalıdır.
- Pompayı asla su olmadan çalıştırmayın.
- Çalışırken pompayı kaldırmayın, taşımayın veya çekmeyin.
- Pompanın uygun şekilde soğumasını sağlayın.
- Elektrikli kablo yenilenemez. Hasar durumunda pompa kullanılmaya devam edilemez.
- Suya elinizi sokmadan önce pompayı şebekeden ayırın.
- Dalgıç pompasını sadece tamamen su altında bulunursa kullanın.

Bakım ve depolama

Pompayı temizlemek için öncelikle şebekeden ayırın. Ardından bir fırça kullanın ve pompayı akan su ile kirleri temizleyin.

Advertencia

- No realice nunca trabajos en la bomba sumergible mientras el equipo todavía esté conectado a la red eléctrica.
- No conecte o desconecte nunca la bomba sumergible mientras esté en el agua.
- Este producto no debe ser utilizado por niños.
- Los niños deben de estar supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, y por personas que no dispongan de experiencia ni conocimientos para ello; cuando dichas personas son supervisadas o instruidas por alguien en el uso seguro del equipo y si han comprendido los peligros que conlleva.

Indicaciones de seguridad

Su producto ha sido testado con esmero y ha abandonado la factoría en perfecto estado. Para mantener este perfecto estado y garantizar el correcto funcionamiento, el usuario debe observar las instrucciones recomendadas en este manual. Si hay muestras de que no se puede garantizar el correcto funcionamiento del producto, este debe ser desenchufado inmediatamente y protegido contra reconexión accidental.

Eso es así:

- cuando el equipo presenta daños visibles
- cuando el equipo ya no funciona bien
- tras un largo almacenamiento en condiciones adversas

Si el cable de alimentación u otras partes de este equipo están dañadas, deberán ser sustituidas por el fabricante o su servicio al cliente o por una persona con una cualificación semejante, para evitar riesgos.

Solucionando errores

Si la bomba sumergible no funcionase, entonces compruebe los siguientes puntos:

- Revise el disyuntor (FI) o controle el aparato en otro enchufe para asegurarse de que está disponible la tensión (230 V).
- Revise la altura de transporte máxima indicada y si hay defectos o dobleces en la manguera del desagüe.
- La algas que hayan podido acumularse pueden ser retiradas con un chorro de la manguera del jardín.
- Retire la placa base de la bomba sumergible (girando la anilla de la parte inferior de la bomba), para acceder a la rueda de accionamiento. Gire la rueda, comprobando que no está bloqueada ni rota.

Si la bomba emite ruidos inusuales:

- Compruebe el nivel del agua en la bomba, verificando que dispone de suficiente agua para funcionar correctamente.
- Retire la placa base de la bomba sumergible (girando la anilla de la parte inferior de la bomba), para acceder a la rueda de accionamiento. Gire la rueda, comprobando que no está bloqueada. Figura 1, 2
- Tras haber retirado la placa base puede extraer con los dedos la rueda de accionamiento, incluyendo el anclaje. Figura 3
- Aclare la rueda de accionamiento, incluyendo el anclaje con agua limpia. Si hay algo roto o dañado póngase en contacto con el centro de asistencia.

Especificaciones técnicas:

- potencia 120 W
- clase de protección IP X8
- tensión 230 V
- caudal máx. 3.200 l/h
- altura máx. de transporte 2,8 m
- profundidad de inmersión 2 m
- tamaño máx. de sólidos 2 mm
- cable de conexión de 3 m de longitud
- conexión universal, rosca exterior 3/4"
- temperatura máx. del agua 35 °C.

Indicaciones generales

- Atención – Antes de poner la bomba sumergible en servicio lea atentamente todas las instrucciones.
- Para que la bomba trabaje a toda potencia tiene que estar situada es una superficie llana.
- No deje que la bomba funcione nunca sin agua.
- No eleve, mueva ni tire de la bomba mientras está funcionando.
- Garantice suficiente refrigeración de la bomba.
- El cable eléctrico no puede ser renovado. Si el cable está dañado no se debe seguir utilizando la bomba.
- Desenchufe la bomba antes de meter las manos en el agua.
- Utilice la bomba sumergible únicamente cuando esté completamente dentro del agua.

Mantenimiento y almacenamiento

Para limpiar la bomba primero debe desenchufarla de la red eléctrica

041050 Speedpump FLAT TPX 3200

A continuación limpie la bomba extrayendo la suciedad bajo agua corriente con un cepillo.



Ostrzeżenie

- Nie wolno wykonywać przy pompie żadnych prac podczas, gdy jest ona podłączona do prądu.
- Nigdy nie wolno włączać ani wyłączać pompy przebywając w basenie.
- Zabrania się używania tego produktu przez dzieci.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby o niewystarczającej wiedzy i doświadczeniu, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostaną pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

Produkt został po wyprodukowaniu starannie sprawdzony i opuścił fabrykę w technicznie nienagannym stanie. W celu zachowanie takiego stanu oraz aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia należy przestrzegać wskazówek zalecanych w niniejszej instrukcji. Jeżeli są powody, by przypuszczać, że nie da się zapewnić bezpiecznej pracy urządzenia, wówczas należy je natychmiast wyłączyć z prądu i zabezpieczyć przed ponownym przypadkowym podłączeniem.

Ma to miejsce, gdy:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia
- urządzenie nie jest sprawne
- po dłuższym przechowywaniu w niekorzystnych warunkach

W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części urządzenia powinny one - w celu uniknięcia zagrożeń - zostać wymienione przez producenta lub serwis, albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

2015_V01

Usuwanie usterek

Jeśli pompa zanurzeniowa nie działa, należy sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdź wyłącznik bezpieczeństwa (FI) lub sprawdź urządzenie podłączając je do innego gniazdka elektrycznego, aby się upewnić, że dostępne jest odpowiednie napięcie (230 V).
- Sprawdź maks. podaną wysokość tłoczenia względnie sprawdź czy podłączony wąż odpływu nie jest uszkodzony lub zagięty.
- Nagromadzone algi można zmyć za pomocą węża ogrodowego.
- Aby dostać się do koła napędu należy zdemontować podstawę pompy zanurzeniowej (w tym celu należy odkręcić pierścień na spodzie pompy). Przekręć i upewnij się, że nic nie jest złamane, ani zablokowane.

Jeżeli pompa wydaje dziwne dźwięki:

- Sprawdź, czy poziom wody w pompie jest wystarczający, aby właściwie działała.
- Aby dostać się do koła napędu należy zdemontować podstawę pompy zanurzeniowej (w tym celu należy odkręcić pierścień na spodzie pompy). Przekręć i upewnij się, że nie jest zablokowany. Rysunek 1, 2
- Po zdemontowaniu podstawy pompy można wyjąć palcami koło napędowe wraz z kotwą. Rysunek 3
- Przepłucz koło napędowe oraz kotwę czystą wodą. Jeżeli części urządzenia są połamane lub uszkodzone należy zwrócić się do serwisu.

Dane techniczne:

- Moc 120 Watt
- Klasa ochrony IP X8
- Napięcie 230 V
- Maks. wydajność pompy 3.200 l/h
- Maks. wysokość tłoczenia 2,8 m
- Głębokość zanurzenia 2 m
- Maks. wielkość zanieczyszczeń 2 mm
- Kabel przyłączeniowy 3 m
- Przyłącze uniwersalne 3/4" gwint zewnętrzny
- Maks. temperatura wody 35 °C.

Ogólne wskazówki

- Uwaga - Przed rozpoczęciem użytkowania pompy zanurzeniowej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Pompa musi być ustawiona na płaskiej powierzchni, aby mogła sprawnie pracować.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy bez wody!
- Podczas pracy pompy nie wolno jej podnosić, przenosić ani przeciągać.
- Należy zapewnić pompie odpowiednie chłodzenie.
- Nie wolno wymieniać kabla elektrycznego. Nie można używać pompy, jeśli jest ona uszkodzona.
- Zanim włożysz rękę do wody, wyłącz pompę z sieci.
- Pompy wolno używać tylko, gdy jest ona całkowicie zanurzona.

Serwisowanie i przechowywanie

Aby wyczyścić pompę, wyłącz ją najpierw z sieci.

Następnie należy pompę wyczyścić za pomocą szczotki pod bieżącą wodą.



Steinbach VertriebsgmbH, Aistingerstrasse 2, 4311
Schwertberg, Österreich
e-mail: service@steinbach.at, www.steinbach.at

